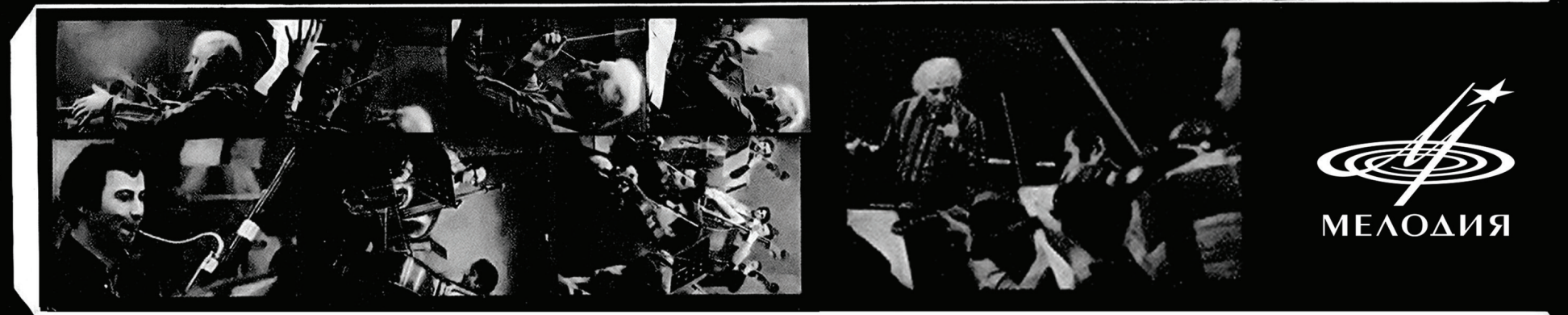




# SIMPHONY ORCHESTRA OF GEORGIA



# GIANKANCHELI SYMPHONIES 3 & 6



# ГИЯ КАНЧЕЛИ

# GIYA KANCHELI

## ГИЯ КАНЧЕЛИ

1	Симфония № 3 (1973) . . . . .	30.14
2	Симфония № 6 (1980) . . . . .	29.42

Общее время: 59.56

Гамлет Гонашвили, тенор (1)  
 Арчил Харадзе, альт (2)  
 Гия Чадунели, альт (2)

Государственный симфонический оркестр Грузии  
 Дирижер – Джансуг Кахидзе

Записи 1979 (1), 1981 (2) гг.

Звукорежиссер – Михаил Килосанидзе  
 Ремастеринг – Елена Барыкина

## GIYA KANCHELI

1	Symphony No. 3 (1973) . . . . .	30.14
2	Symphony No. 6 (1980) . . . . .	29.42

Total time: 59.56

Hamlet Gonashvili, tenor (1)  
 Archil Kharadze, viola (2)  
 Giya Chaduneli, viola (2)

State Symphony Orchestra of Georgia  
 Conductor – Jansug Kakhidze

Recorded in 1979 (1), 1981 (2)

Sound engineer – Mikhail Kilosanidze  
 Remastering – Elena Barykina



Третья симфония Г. Канчели написана в 1973 году и посвящена дирижеру Джансугу Кахидзе. В ней, как и во всех остальных своих симфониях, автор избегает формальных и образных стереотипов этого жанра – здесь нет ни сонатной формы, ни многочастности, ни четкого драматического развития. Ее своеобразная «антидраматургия» основана на контрастах образов, которые сами по себе почти не подвергаются развитию, но вступают все время в новые взаимоотношения. Это основанный на интонациях сванского погребального пения рефрен голоса, пронизывающий все сочинение от начала до конца как олицетворение вечного духовного начала.

Это мужественные скандированные «хоровые» возгласы медных духовых. Это настороженная пульсация струнных (звук извлекается нажатием пальцев левой руки). Это отдаленные удары колокола. Это тихие бесплотные звучания скрипки, парящие над неподвижным аккордовым рельефом. Это внезапные острые изломы ритма, молниеносные прорывы *tutti*, бесконечно тянущиеся долгие отзвуки. Все это представлено лишь краткими мотивами или просто тембровыми пятнами. Но калейдоскопичности нет – редкие вспышки родственных мотивов оставляют в сознании долгие слуховые следы, между ними протягивается интонационная связь, они воспринимаются как поток пунктирных линий, образующих изменчивую полифонию тембровых пластов. Именно монтажно-кинематографическая незавершенность, бескадансовость каждого фрагмента и создает иллюзию многомерного пространства.

Шестая симфония Гии Канчели написана в 1978–1980 годах по заказу Лейпцигского оркестра «Гевандхауз» для торжественного открытия нового концертного зала «Гевандхауз» в октябре 1981 года. В этом сочинении композитор продолжает линию философско-эпического симфонизма.

Пронизывающий симфонию тембровый рефрен двух солирующих альтов связывает целую цепь контрастных эпизодов: трепетное прерывистое дыхание жизни, сосредоточенное размышление, трагическое похоронное шествие, удары неведомой злой силы, лирическое откровение,

исступленное насилие, гордый стоицизм смирения – все это проходит перед нами последовательно (а иногда и одновременно в многомерном контрапункте). Мы не знаем, когда и где случились эти события, которые даны нам не в исчерпывающей полноте, а в незавершенности.

*Альфред Шнитке*

Третья и Шестая симфонии Г. Канчели записаны на пластинку народным артистом Грузинской ССР, лауреатом премии имени Шота Руставели Джансугом Кахидзе. Он обрел славу превосходного музыканта, тонкого интерпретатора музыки разных эпох и стилей. В репертуаре дирижера более тридцати опер и балетов, творения Гайдна и Прокофьева, Бетховена и Шостаковича, Берлиоза и Стравинского, Р. Штрауса и Малера. Исполнение Кахидзе изобилует тонкими нюансами, отличается глубиной и естественностью, самая же значительная черта его искусства – цельность и продуманность замысла, ясность формы, скульптурная вычерченность образов.

Думается, что Кахидзе в совершенстве постиг музыку Гии Канчели оттого, что любит ее и по достоинству ценит ее красоту. Их содружество основано на глубочайшем творческом доверии. Оба они нарушают довольно распространенное представление о неумности южного темперамента: напротив, их искусство строгое, в нем нет преувеличенного пафоса. Оба музыканта, каждый в своей сфере, обращают на себя внимание не только исключительной силой воображения, но не менее значительным даром обуздывать фантазию, подчинять ее идее, концепции, рожденной их собственным отношением к миру. Кахидзе великолепно воплощает в своих интерпретациях ясность, отточенность и красоту формы, присущие музыке Канчели.

*Гиви Орджоникидзе*



# GIYA KANCHELI

# SYMPHONIES No. 3, No. 6

Giya Kancheli wrote his Third Symphony in 1973 dedicating it to conductor Jansug Kakhidze. In this Symphony, as well as in his other symphonies, he avoids formal and pictorial stereotypes of the genre. This composition does not have either the form of sonata or many parts, or a clear dramatic development. Its specific anti-drama is based on contrasting images which remain almost undeveloped, entering different types of relations through all the piece. It has a vocal refrain based on the intonations of a Svanetian funeral singing which goes through the whole composition from beginning to end as an expression of eternal spiritual element.

It also has courageous choirlike "chanting" outbursts by brass instruments and alarmed throbbing of the string instruments, a sound made by pressing the fingers of the left hand and we also hear a distant bell tolling. It is a quiet incorporated sound of the violin flowing over the motionless relief of chords. There are sudden sharp breaks in rhythm, rapid outbursts of *tutti*, and endless echoes. All this is present only as short tunes or simply as colour splashes of timbre. Yet, this does not produce any kaleidoscopic impressions. As rare flashes of the related tunes are imprinted on the mind becoming intonationally connected so that they are perceived as a flowing succession of dotted lines, which form changing polyphony with layers of timbre. This lack of completion which is peculiar of collage or cinema combine with the absence of cadences in each excerpt to produce an illusion of multi-dimensional space.

The Sixth Symphony by Giya Kancheli was written between 1978 and 1980 on commission from Gewandhaus orchestra of Leipzig for the opening ceremony of a new Gewandhaus concert hall in October 1981. In this piece the composer continues the line of philosophical and epic symphonism. The timbre refrain of two solo violas going through the symphony binds into one whole a succession of contrasting episodes a palpitating, excited breath of life, a concentrated meditation, a tragic funeral procession, blows by an unknown evil force, a lyrical revelation, frenzied violence and the proud stoicism of submission.

All these developments succeed each other and sometimes coincide in a multi-dimensional counterpoint. We do not know when and where they all occurred, as they are given to us in an incomplete form.

*Alfred Schnittke*

Giya Kancheli's Third and Sixth Symphonies were recorded by Jansug Kakhidze, People's Artist of the Georgian SSR, and a winner of the Shota Rustaveli Prize. Although he became a concert musician quite recently, Jansug Kakhidze soon gained popularity as a splendid conductor and a wonderful interpreter of music of different epochs and styles. His repertoire contains more than 30 operas and ballets, music by Haydn, Prokofiev, Beethoven, Shostakovich, Berlioz, Stravinsky, Richard Strauss and Mahler. Kakhidze's interpretation abounds in gentle nuances, it is distinctly profound and natural, but the most important part of his art is that his concepts are all of a piece and thoroughly considered, his form is clear and his images are sculpted in high relief.

Kakhidze penetrated deep into Kancheli's music because he likes it very much and he can appreciate its beauty. The friendship between the two musicians is based on profound artistic confidence. They both have qualities which are at variance with the widely-spread view that Southern temperament is uncontrollable. On the contrary, their art is strict and serious without any exaggerated pathos.

Both musicians, each one in his own sphere, attract attention not only by an exceptional force of their imagination, but also by their gift to control their fantasy, subordinating it to ideas arising from their own attitude to the world. In his interpretation, Kakhidze magnificently presents the clarity, refinement, beauty of form of Kancheli's music.

*Givi Orjonikidze*



---

РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА: АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН	PROJECT SUPERVISOR – ANDREY KRICHEVSKIY LABEL MANAGER – KARINA ABRAMYAN
РЕДАКТОР – ТАТЬЯНА КАЗАРНОВСКАЯ	EDITOR – TATIANA KAZARNOVSKAYA
РЕМАСТЕРИНГ – ЕЛЕНА БАРЫКИНА	REMASTERING – ELENA BARYKINA
ДИЗАЙН – ИЛЬДАР КРЮКОВ	DESIGN – ILDAR KRYUKOV
ПЕРЕВОД – НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ	TRANSLATION – NIKOLAI KUZNETSOV
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, РОМАН ТОМЛЯНКИН	DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, ROMAN TOMLYANKIN

---

MEL CO 10 00549

© АО ФИРМА МЕЛОДИЯ, 2020. 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU  
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ  
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.  
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «FIRMA MELODIA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHNYAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.  
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.

---